



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

EEC Aged Cheddar Cheese Export Regulations

Règlement sur l'exportation du fromage cheddar fort vers la CEE

SOR/91-84

DORS/91-84

Current to June 20, 2019

À jour au 20 juin 2019

Last amended on January 15, 2019

Dernière modification le 15 janvier 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to June 20, 2019. The last amendments came into force on January 15, 2019. Any amendments that were not in force as of June 20, 2019 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 20 juin 2019. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 15 janvier 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 20 juin 2019 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Respecting the Allotment of Export Entitlements for the Export of Canadian Aged Cheddar Cheese to the European Economic Community at a Special Customs Tariff

1	Short Title
2	Interpretation
3	Export Entitlement
5	Change in Export Quota
6	Annual Report
7	Non-utilization of Export Entitlement
8	Cancellation of Export Entitlement
9	Application for Export Entitlement
10	Transfer of Export Entitlement
11	Title

TABLE ANALYTIQUE

Règlement concernant l'attribution de contingents individuels pour l'exportation du fromage cheddar fort canadien à destination de la Communauté économique européenne selon un tarif douanier préférentiel

1	Titre abrégé
2	Définitions
3	Contingent individuel d'exportation
5	Modification du contingent global d'exportation
6	Rapport annuel
7	Non-utilisation du contingent individuel d'exportation
8	Annulation du contingent individuel d'exportation
9	Demande de contingent individuel d'exportation
10	Cession du contingent individuel d'exportation
11	Propriété

Registration
SOR/91-84 December 31, 1990

CANADIAN DAIRY COMMISSION ACT

EEC Aged Cheddar Cheese Export Regulations

P.C. 1990-2866 December 28, 1990

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture, pursuant to section 12 of the *Canadian Dairy Commission Act*, is pleased hereby to revoke the *EEC Aged Cheddar Cheese Export Quota Regulations, 1983*, made by Order in Council P.C. 1982-3920 of December 23, 1982*, and the *Aged Cheddar Cheese Export Quota Regulations*, made by Order in Council P.C. 1981-1704 of June 25, 1981**, and to make the annexed *Regulations respecting the allotment of export entitlements for the export of Canadian aged cheddar cheese to the European Economic Community at a special customs tariff*, in substitution therefor, effective January 1, 1991.

Enregistrement
DORS/91-84 Le 31 décembre 1990

LOI SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU LAIT

Règlement sur l'exportation du fromage cheddar fort vers la CEE

C.P. 1990-2866 Le 28 décembre 1990

Sur avis conforme du ministre de l'Agriculture et en vertu de l'article 12 de la *Loi sur la Commission canadienne du lait*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le *Règlement de 1983 sur le contingent d'exportation du cheddar fort vers la CEE*, pris par le décret C.P. 1982-3920 du 23 décembre 1982*, et le *Règlement sur le contingent d'exportation du cheddar fort*, pris par le décret C.P. 1981-1704 du 25 juin 1981**, et de prendre en remplacement à compter du 1^{er} janvier 1991 le *Règlement concernant l'attribution de contingents individuels pour l'exportation du fromage cheddar fort canadien à destination de la Communauté économique européenne selon un tarif douanier préférentiel*, ci-après.

* SOR/83-32, 1983 *Canada Gazette* Part II, p. 159

** SOR/81-494, 1981 *Canada Gazette* Part II, p. 1892

* DORS/83-32, *Gazette du Canada* Partie II, 1983, p. 159

** DORS/81-494, *Gazette du Canada* Partie II, 1981, p. 1892

Regulations Respecting the Allotment of Export Entitlements for the Export of Canadian Aged Cheddar Cheese to the European Economic Community at a Special Customs Tariff

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *EEC Aged Cheddar Cheese Export Regulations*.

Interpretation

2 In these Regulations,

aged cheddar cheese means Canadian-produced cheddar cheese that is graded Canada 1 under the *Safe Food for Canadians Regulations* and aged for a period of not less than nine months; (*fromage cheddar fort*)

Commission means the Canadian Dairy Commission; (*Commission*)

EEC means the European Economic Community; (*CEE*)

eligible exporter means a person to whom an export entitlement is allotted by the Commission pursuant to these Regulations and includes a person referred to in section 3; (*exportateur admissible*)

export entitlement means the portion of the export quota that is allotted to a person by the Commission pursuant to these Regulations and includes the export entitlement retained by a person pursuant to section 3; (*contingent individuel d'exportation*)

export quota means the quantity of aged cheddar cheese that may be exported from Canada to the EEC in a year at the special customs tariff referred to in the arrangement between Canada and the EEC concerning cheese; (*contingent global d'exportation*)

person means any individual, partnership, corporation or cooperative association. (*personne*)

SOR/2018-108, s. 378.

Règlement concernant l'attribution de contingents individuels pour l'exportation du fromage cheddar fort canadien à destination de la Communauté économique européenne selon un tarif douanier préférentiel

Titre abrégé

1 *Règlement sur l'exportation du fromage cheddar fort vers la CEE.*

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

CEE La Communauté économique européenne. (*EEC*)

Commission La Commission canadienne du lait. (*Commission*)

contingent global d'exportation La quantité de fromage cheddar fort qui peut être exportée du Canada à destination de la CEE au cours d'une année au tarif douanier préférentiel visé dans l'entente conclue entre le Canada et la CEE concernant le fromage. (*export quota*)

contingent individuel d'exportation La partie du contingent global d'exportation que la Commission attribue à une personne en vertu du présent règlement, y compris le contingent individuel d'exportation conservé par la personne visée à l'article 3. (*export entitlement*)

exportateur admissible La personne à qui la Commission attribue un contingent individuel d'exportation en vertu du présent règlement, y compris la personne visée à l'article 3. (*eligible exporter*)

fromage cheddar fort Le fromage cheddar produit au Canada qui est classé dans la catégorie Canada 1 selon le *Règlement sur la salubrité des aliments au Canada* et qui a été affiné pendant au moins neuf mois. (*aged cheddar cheese*)

personne Personne physique ou morale, société de personnes ou coopérative. (*person*)

DORS/2018-108, art. 378.

Export Entitlement

3 A person who was, as of December 31, 1990, an eligible exporter pursuant to the *Aged Cheddar Cheese Export Quota Regulations* or the *EEC Aged Cheddar Cheese Export Quota Regulations, 1983* is hereby confirmed as an eligible exporter as of January 1, 1991, pursuant to these Regulations, and the person shall retain the same export entitlement as that person held on December 31, 1990.

4 Subject to subsections 7(3) and 8(3), an eligible exporter shall retain, in respect of a year, the export entitlement that the eligible exporter held on December 31 of the previous year.

Change in Export Quota

5 Where the export quota, in respect of a year, is increased or decreased from that of the previous year, the Commission shall, within a reasonable period of time,

(a) in the case of an increase,

(i) calculate the amount of the share of the increase available to be allotted to each eligible exporter, prorated on the basis of the portion of the eligible exporter's export entitlement held on December 31 of the previous year that the eligible exporter utilized in that year,

(ii) notify each eligible exporter, in writing, of the amount of the increase and the amount of the share, calculated in accordance with subparagraph (i), of the increase available to be allotted to each eligible exporter, and

(iii) increase, by the amount of the share calculated in accordance with subparagraph (i), the export entitlement of each eligible exporter who establishes, to the satisfaction of the Commission, that the eligible exporter is able to produce or obtain aged cheddar cheese and to export it to the EEC in sufficient quantity to fully utilize any increased export entitlement that may be held by that eligible exporter; and

(b) in the case of a decrease, reduce the export entitlement of each eligible exporter by an amount prorated on the basis of the eligible exporter's export entitlement held on December 31 of the previous year.

Contingent individuel d'exportation

3 Toute personne qui était, le 31 décembre 1990, un exportateur admissible sous le régime du *Règlement sur le contingent d'exportation du cheddar fort* ou du *Règlement de 1983 sur le contingent d'exportation du cheddar fort vers la CEE* devient, en date du 1^{er} janvier 1991, un exportateur admissible sous le régime du présent règlement et, à ce titre, conserve le contingent individuel d'exportation qu'elle détenait le 31 décembre 1990.

4 Sous réserve des paragraphes 7(3) et 8(3), l'exportateur admissible conserve, à l'égard d'une année donnée, le contingent individuel d'exportation qu'il détenait le 31 décembre de l'année précédente.

Modification du contingent global d'exportation

5 Si le contingent global d'exportation applicable à une année donnée est augmenté ou diminué par rapport à celui de l'année précédente, la Commission, dans un délai raisonnable :

a) dans le cas d'une augmentation :

(i) en calcule la part attribuable à chaque exportateur admissible en proportion de la partie de son contingent individuel d'exportation au 31 décembre de l'année précédente qu'il a utilisée pendant cette année,

(ii) avise par écrit chaque exportateur admissible de l'augmentation et de la part calculée conformément au sous-alinéa (i) attribuable à chacun,

(iii) augmente de la part calculée conformément au sous-alinéa (i) le contingent individuel d'exportation de chaque exportateur admissible qui lui prouve être en mesure de produire ou de se procurer du fromage cheddar fort et de l'exporter à destination de la CEE en une quantité qui lui permette d'épuiser son contingent individuel d'exportation une fois augmenté;

b) dans le cas d'une diminution, réduit le contingent individuel d'exportation de chaque exportateur admissible en proportion du contingent individuel d'exportation qu'il détenait au 31 décembre de l'année précédente.

Annual Report

6 An eligible exporter shall, no later than June 30 of each year, send to the Commission a report that establishes, to the satisfaction of the Commission, that the eligible exporter has entered into agreements with one or more EEC importers for the export of aged cheddar cheese in a total quantity at least equal to the export entitlement held by that eligible exporter for the year.

Non-utilization of Export Entitlement

7 (1) When an eligible exporter becomes aware that the eligible exporter will not fully utilize the export entitlement held by that eligible exporter in respect of a year, that eligible exporter shall so notify the Commission immediately.

(2) Where the Commission believes, on the basis of a notification pursuant to subsection (1) or on any other basis, that an eligible exporter will not fully utilize the export entitlement held by the eligible exporter in respect of a year, the Commission shall

(a) decrease the export entitlement held by that eligible exporter by an amount equal to the portion that the Commission believes will not be utilized;

(b) calculate the amount of the share of the non-utilized portion of that export entitlement available to be allotted to the remaining eligible exporters, prorated on the basis of the portion of their respective export entitlements held on December 31 of the previous year that they utilized in that year;

(c) notify the remaining eligible exporters, in writing, of the amount of the non-utilized portion and of the amount of the share, calculated in accordance with paragraph (b), available to be allotted to each remaining eligible exporter; and

(d) increase, by the amount of the share calculated in accordance with paragraph (b), the export entitlement of each remaining eligible exporter who establishes, to the satisfaction of the Commission, that the eligible exporter is able to produce or obtain aged cheddar cheese and to export it to the EEC in sufficient quantity to fully utilize any increased export entitlement that may be held by the eligible exporter.

(3) Where the Commission has reduced the export entitlement of an eligible exporter in respect of a year pursuant to paragraph (2)(a) and the Commission is of the opinion that the eligible exporter was unable to fully

Rapport annuel

6 L'exportateur admissible transmet à la Commission, au plus tard le 30 juin, un rapport qui lui prouve qu'il a conclu avec un ou plusieurs importateurs de la CEE des contrats pour l'exportation d'une quantité totale de fromage cheddar fort au moins égale à son contingent individuel d'exportation pour l'année en cours.

Non-utilisation du contingent individuel d'exportation

7 (1) Dès que l'exportateur admissible se rend compte qu'il n'épuisera pas son contingent individuel d'exportation pour une année, il en avise la Commission.

(2) Si la Commission considère, d'après l'avis visé au paragraphe (1) ou tout autre renseignement, que l'exportateur admissible n'épuisera pas son contingent individuel d'exportation pour l'année en cours, elle :

a) réduit son contingent individuel d'exportation d'une quantité égale à la partie qui, selon elle, ne sera pas utilisée;

b) calcule la part de la partie inutilisée attribuable à chaque autre exportateur admissible en proportion de la partie de son contingent individuel d'exportation au 31 décembre de l'année précédente qu'il a utilisée pendant cette année;

c) avise par écrit chaque autre exportateur admissible de la valeur de la partie inutilisée et de la part calculée conformément à l'alinéa b) attribuable à chacun;

d) augmente de la part calculée conformément à l'alinéa b) le contingent individuel d'exportation de chaque autre exportateur admissible qui lui prouve être en mesure de produire ou de se procurer du fromage cheddar fort et de l'exporter à destination de la CEE en une quantité qui lui permette d'épuiser son contingent individuel d'exportation une fois augmenté.

(3) Dans le cas où elle a, conformément à l'alinéa (2)a), réduit le contingent individuel d'exportation de l'exportateur admissible pour une année et qu'elle est d'avis que celui-ci ne l'a pas épuisé pour des raisons indépendantes

utilize the eligible exporter's export entitlement for reasons beyond the control of the eligible exporter, the Commission shall, in respect of the following year,

- (a)** increase the export entitlement held by that eligible exporter to an amount that is equal to the export entitlement held by that eligible exporter before the reduction;
- (b)** reduce the export entitlement held by any eligible exporter whose export entitlement was increased pursuant to paragraph (2)(d) to an amount that is equal to the export entitlement held by that eligible exporter before that increase; and
- (c)** withdraw any export entitlement that was allotted pursuant to subsections 9(3) to (5) as a result of the reduction.

Cancellation of Export Entitlement

8 (1) The Commission shall cancel the export entitlement of any eligible exporter who

- (a)** becomes a subsidiary of or related to, associated with or controlled by another eligible exporter;
- (b)** does not comply with section 6 or subsection 7(1);
- (c)** does not comply with section 10 or 11; or
- (d)** does not comply with the terms and conditions of the export assistance paid, pursuant to the *Exported Dairy Products Assistance Payment Order*, to the eligible exporter for exports under the export entitlement held by the eligible exporter.

(2) In a case referred to in subsection (1), the Commission shall, within a reasonable period of time,

- (a)** calculate the amount of the share of the cancelled export entitlement available to be allotted to the remaining eligible exporters, prorated on the basis of the portion of their respective export entitlements held on December 31 of the previous year that they utilized in that year;
- (b)** notify the remaining eligible exporters, in writing, of the amount of the cancelled export entitlement and of the amount of the share, calculated in accordance with paragraph (a), available to be allotted to each remaining eligible exporter; and

de sa volonté, la Commission, à l'égard de l'année suivante :

- a)** augmente son contingent individuel d'exportation de façon à le ramener à son niveau antérieur à la réduction;
- b)** réduit tout contingent individuel d'exportation qui a été augmenté conformément à l'alinéa (2)d) de façon à le ramener à son niveau antérieur à l'augmentation;
- c)** retire tout contingent individuel d'exportation qui a été attribué conformément aux paragraphes 9(3) à (5) par suite de la réduction.

Annulation du contingent individuel d'exportation

8 (1) La Commission annule le contingent individuel d'exportation de tout exportateur admissible :

- a)** qui devient affilié, lié ou associé à un autre exportateur admissible ou qui tombe sous le contrôle de celui-ci;
- b)** qui ne respecte pas l'article 6 ou le paragraphe 7(1);
- c)** qui contrevient aux articles 10 ou 11;
- d)** qui ne respecte pas les modalités de l'aide à l'exportation qui lui est accordée conformément au *Décret sur l'aide aux exportateurs de produits laitiers* relativement aux exportations visées par son contingent individuel d'exportation.

(2) Dans les cas visés au paragraphe (1), la Commission, dans un délai raisonnable :

- a)** calcule la part du contingent individuel d'exportation annulé attribuable à chaque autre exportateur admissible en proportion de la partie de son contingent individuel d'exportation au 31 décembre de l'année précédente qu'il a utilisée pendant cette année;
- b)** avise par écrit chaque autre exportateur admissible de la valeur du contingent individuel d'exportation annulé et de la part calculée conformément à l'alinéa a) attribuable à chacun;
- c)** augmente de la part calculée conformément à l'alinéa a) le contingent individuel d'exportation de chaque autre exportateur admissible qui lui prouve

(c) increase, by the amount of the share calculated in accordance with paragraph (a), the export entitlement of each remaining eligible exporter who establishes, to the satisfaction of the Commission, that the eligible exporter is able to produce or obtain aged cheddar cheese and to export it to the EEC in sufficient quantity that the eligible exporter would fully utilize any increased export entitlement that may be held by the eligible exporter.

(3) Where the Commission has, in a case referred to in paragraph (1)(b), cancelled the export entitlement held by an eligible exporter in respect of a year and the Commission is of the opinion that the eligible exporter did not comply with section 6 or subsection 7(1) for reasons beyond the control of the eligible exporter, the Commission shall, in respect of the following year,

(a) allot to that eligible exporter the same export entitlement as that eligible exporter held before the cancellation;

(b) reduce the export entitlement held by any eligible exporter whose export entitlement was increased pursuant to paragraph (2)(c) to an amount that is equal to the export entitlement held by that eligible exporter before the increase; and

(c) withdraw any export entitlement that was allotted pursuant to subsections 9(3) to (5) as a result of the cancellation.

Application for Export Entitlement

9 (1) Where, after the process set out in subparagraph 5(a)(iii) or paragraph 7(2)(d) or 8(2)(c) has been completed, a portion of the export quota still remains available to be allotted, the Commission shall invite any person, other than an eligible exporter, to submit, within such period as the Commission determines, an application for export entitlement.

(2) On the expiration of the period referred to in subsection (1), the Commission shall retain the application of any person who, in the opinion of the Commission,

(a) is involved in the production or distribution, or both, of Canadian-produced cheese;

(b) is able to produce or obtain aged cheddar cheese and to export it to the EEC in sufficient quantity to fully utilize any export entitlement that may be held by the person;

être en mesure de produire ou de se procurer du fromage cheddar fort et de l'exporter à destination de la CEE en une quantité qui lui permette d'épuiser son contingent individuel d'exportation une fois augmenté.

(3) Dans le cas où elle annule pour les motifs visés à l'alinéa (1)b) le contingent individuel d'exportation de l'exportateur admissible pour une année et qu'elle est d'avis que celui-ci n'a pas respecté l'article 6 ou le paragraphe 7(1) pour des raisons indépendantes de sa volonté, la Commission, à l'égard de l'année suivante :

a) lui attribue le même contingent individuel d'exportation que celui qu'il détenait avant l'annulation;

b) réduit tout contingent individuel d'exportation qui a été augmenté conformément à l'alinéa (2)c) de façon à le ramener à son niveau antérieur à l'augmentation;

c) retire tout contingent individuel d'exportation qui a été attribué conformément aux paragraphes 9(3) à (5) par suite de l'annulation.

Demande de contingent individuel d'exportation

9 (1) Si au terme de la procédure prévue au sous-alinéa 5a)(iii) ou aux alinéas 7(2)d) ou 8(2)c) le contingent global d'exportation n'a pas été entièrement attribué, la Commission invite toute personne, autre qu'un exportateur admissible, à lui présenter une demande de contingent individuel d'exportation dans le délai qu'elle fixe.

(2) À l'expiration du délai visé au paragraphe (1), la Commission retient la demande de toute personne qui à son avis :

a) se livre à la production ou à la distribution du fromage canadien ou à ces deux activités à la fois;

b) est en mesure de produire ou de se procurer du fromage cheddar fort et de l'exporter à destination de la CEE en une quantité qui lui permette d'épuiser son contingent individuel d'exportation;

- (c) has experience in the export of dairy products; and
- (d) is not a subsidiary of or related to, associated with or controlled by an eligible exporter.

(3) Where applications are retained pursuant to paragraph (2)(a), the Commission shall draw one application, by chance, from the applications retained and allot to the person whose application is drawn an export entitlement of an amount equal to the lesser of 20 000 kg and the portion of the export quota still available to be allotted.

(4) Where a portion of the export quota remains available to be allotted after the process described in subsection (3) has been completed, the Commission shall allot the portion by repeating the process described in that subsection, drawing from the remaining applications, until no applications remain.

(5) Where a portion of the export quota remains available to be allotted after the process described in subsection (4), the Commission shall allot the portion to eligible exporters, prorated on the basis of the portion of their respective export entitlements held on December 31 of the previous year that they utilized in that year.

Transfer of Export Entitlement

10 No eligible exporter shall transfer, in whole or in part, the export entitlement held by the eligible exporter unless the Commission

- (a) is of the opinion that the proposed transferee meets the criteria set out in paragraphs 9(2)(a) to (d); and
- (b) authorizes the transfer.

Title

11 No eligible exporter shall export aged cheddar cheese under the export entitlement held by the eligible exporter unless that eligible exporter has title to the aged cheddar cheese.

(c) possède l'expérience de l'exportation des produits laitiers;

(d) n'est pas affiliée, liée ni associée à un exportateur admissible, ni sous le contrôle de celui-ci.

(3) La Commission choisit au hasard une des demandes retenues et attribue à son auteur un contingent individuel d'exportation égal au moindre de 20 000 kg ou de la partie du contingent global d'exportation non attribuée.

(4) S'il reste une partie non attribuée au terme de la procédure prévue au paragraphe (3), la Commission répète la procédure à l'égard des demandes qui n'ont pas encore été choisies, et ce, jusqu'à épuisement de celles-ci.

(5) S'il reste toujours une partie non attribuée au terme de la procédure prévue au paragraphe (4), la Commission la répartit entre chaque exportateur admissible en proportion de la partie de son contingent individuel d'exportation au 31 décembre de l'année précédente qu'il a utilisée pendant cette année.

Cession du contingent individuel d'exportation

10 Nul exportateur admissible ne peut céder, en tout ou en partie, son contingent individuel d'exportation, sauf si la Commission :

- a) d'une part, est d'avis que le cessionnaire proposé remplit les conditions énoncées aux alinéas 9(2)a) à d);
- b) d'autre part, autorise la cession.

Propriété

11 Nul exportateur admissible ne peut exporter, au titre de son contingent individuel d'exportation, du fromage cheddar fort dont il n'est pas propriétaire.